

# Naissance et rituels de protection ici et ailleurs

avant-propos

## Une éthique universelle du soin

### SOMMAIRE

Dossier coordonné par  
Alice Titia Rizzi

- Une éthique universelle du soin ..... 11
- Le choix des prénoms de l'enfant en Afrique de l'Ouest ..... 12
- Grandir en situation de migration, rituels de passage au Maghreb ..... 15
- Rituels de la naissance au Sénégal ..... 20
- Pratiques de maternage et protection des bébés au Vietnam ..... 23
- Dépression postnatale et rapport au monde culturel en Tunisie ..... 26
- Langue maternelle et protection des enfants, le rôle de l'école ..... 29
- Éléments de bibliographie ..... 32

Les individus les plus vulnérables d'entre nous sont les enfants. Chacun le sait, les parents comme les professionnels qui s'occupent d'eux. C'est pour cela que, en temps de paix, nous sommes censés les protéger pour faire en sorte qu'ils se développent le mieux possible. Et, en temps de guerre, il faut tenter de ne

pas trop les exposer à la violence et les protéger davantage. Comment bien protéger nos bébés, nos enfants, faire en sorte qu'ils se sentent suffisamment forts pour être heureux, en bonne santé, et qu'ils grandissent le plus sereinement possible ?<sup>1</sup>

■ **Nous disons aimer nos enfants.** Pourtant, partout, nous les maltraitons, nous les exposons à des dangers et des négligences, nous ne les soignons pas toujours avec bienveillance, nous ne reconnaissons pas leur douleur ou leur dépression sous prétexte qu'ils sont petits, et nous oublions bien vite qu'ils sont des êtres qui ont besoin d'attention, d'amour et de soins.

■ **Ces questions sont universelles** et les anthropologues ont un mot pour dire cette préoccupation et les actes qui s'y rattachent avant même la procréation : la callipédie, ou l'art d'avoir de beaux enfants (et donc des enfants en bonne santé).

■ **Au Maghreb, au Vietnam, en Afrique de l'Ouest ou ici,** nous nous devons de comprendre cette nécessité universelle de trouver la bonne manière d'accueillir, d'observer et de prendre soins des enfants. Par ricochet, cela nécessite aussi de ne pas oublier leurs parents et les professionnels



qui portent les bébés, qui tentent de les consoler, les rassurer et les soigner.

■ **Protéger les bébés** comprend un ensemble de pensées, de théories, de rêves, d'actes, de mots, de manières de faire, de rituels, etc., qui permettent de donner une forme à cette sollicitude, à ce *care*, comme disent les

Anglo-saxons, absolument nécessaire pour bien soigner nos enfants. Cette préoccupation, qui prend différentes formes culturelles mais qui est universelle, nous invite à construire une véritable éthique de l'accueil et du soin des bébés et de tous ceux qui les portent.

■ **Il s'agit là, sans doute, de l'une des préoccupations essentielles du troisième millénaire.** Le soin devient alors « une éthique de l'attention »<sup>2</sup>. ■

<sup>1</sup> Moro MR. *Osons être parents*. Paris: Bayard; 2016.

<sup>2</sup> Baleyte JM. *Le soin, une éthique de l'attention ? Raison et sentiment, entre médecine et philosophie*. Journée sur l'éthique, Caen, 2014.

Déclaration de liens d'intérêts

L'auteur déclare ne pas avoir de liens d'intérêts.

Marie Rose Moro  
Professeure de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent,  
directrice de la Maison de Solenn

Maison de Solenn, AP-HP,  
97 boulevard de Port-Royal, 75014 Paris, France  
Adresse e-mail : marie-rose.moro@aphp.fr (MR. Moro).

## Éléments de bibliographie

La bibliographie suivante [1-53] complète le dossier "Naissance et rituels de protection ici et ailleurs".

### LIVRES

- [1] **Baubet T, Moro MR.** Psychopathologie transculturelle. Issy-les-Moulineaux: Elsevier Masson; 2013.
- [2] **Ben Rejeb R.** Psychopathologie transculturelle de l'enfant et de l'adolescent : cliniques maghrébines. Paris: In Press; 2003.
- [3] **Bonnet D, Pourchez L.** Du rite au soin dans l'enfance. Toulouse: Érès; 2007.
- [4] **Dugnat M (dir).** Bébés et cultures. Toulouse: Érès; 2008.
- [5] **Hoffet-Gachelin ME.** Champ culturel dans le développement psychique des bébés. L'anthropologie éclaire le développement psychique des bébés. Paris: Éditions universitaires européennes; 2017.
- [6] **Levy I.** Soins, cultures et croyances : guide pratique des rites, cultures et religions à l'usage des personnels de santé et des acteurs sociaux. Paris: Estem; 2008.
- [7] **Mesmin C.** La prise en charge ethnoclinique de l'enfant de migrants. Paris: Dunod; 2001.
- [8] **Moro MR.** Enfants de l'immigration, une chance pour l'école. Paris: Bayard; 2012.
- [9] **Moro MR.** Maternités en exil : mettre des bébés au monde et les faire grandir en situation transculturelle. Grenoble: La Pensée sauvage; 2008.
- [10] **Moro MR, De La Noé Q, Mouchenk Y.** Manuel de psychiatrie transculturelle : travail clinique, travail social. Grenoble: La Pensée sauvage; 2006.
- [11] **Moro MR.** Enfants d'ici venus d'ailleurs. Paris: Hachette; 2004.
- [12] **Moro MR.** Psychothérapie transculturelle des enfants de migrants. Paris: Dunod; 1998.
- [13] **Presme N, Delion P, Missonnier S (dir).** Quelles transmissions autour des berceaux ? Toulouse: Érès; 2010.
- [14] **Stork HE.** Enfances indiennes : étude de psychologie transculturelle et comparée du jeune enfant. Paris: Bayard; 1986.
- [15] **Stork HE.** Les rituels de coucher de l'enfant : variations culturelles. Paris: ESF; 1993.

### ARTICLES

- [16] **Ahovi J, Moro MR.** Apaiser les enfants. Une fonction parentale singulière et universelle. L'Autre. 2011;3:267-77.
- [17] **Ba I, Sandri R, Kane OL, et al.** L'observation du bébé au Sénégal : entre mauvais œil et mauvaise langue. L'Autre. 2014;2:141-52.
- [18] **Ben Soussan P (dir).** Est-ce vraiment si difficile d'élever des bébés ? Spirale. 2016;79:15-211.
- [19] **Bentolila A.** Le goût de l'autre. L'Autre. 2008;2:187-93.
- [20] **Bettich IM.** Représentations culturelles de la périnatalité au Maroc. Les Cahiers de l'afree. 1995;9:102-20.

- [21] **Bossuroy M, Moro MR.** La culture dans les interactions précoces. Soins Pédiatr Pueric. 2014;278:22-5.
- [22] **Bouche-Florin L, Ayosso J, Riand R.** Dormir ici et ailleurs. Approche transculturelle du sommeil du nourrisson et de ses troubles. Spirale. 2005;34:151-64.
- [23] **Bril B.** Culture et partage de l'enfant. Spirale. 2008;46:121-32.
- [24] **Broche-Jarrin J.** L'ancrage pluriel de la parentalité, médico-sociale et traditionnel, dans le soin au bébé souffrant en Martinique. Dialogue. 2015;207:45-56.
- [25] **Caritoux L.** Approche anthropologique des soins à l'enfant. Cahiers de la puéricultrice. 2008;215:10-3.
- [26] **Clerget J (dir).** Son nom de bébé... nomination et choix du prénom. Spirale. 2001;19:9-151.
- [27] **Couëtoux F.** Interactions précoces et bilinguisme. Le Journal des Psychologues. 2008;256:47-9.
- [28] **Di C, Simon A, Moro MR.** Le mutisme sélectif, expression du clivage de deux cultures. Soins Pédiatr Pueric. 2009;250:26-9.
- [29] **Di C, Moro MR.** La protection de l'enfance : entre l'offre institutionnelle et la demande des familles en situation migratoire. Le Journal des Psychologues. 2008;256:50-4.
- [30] **Fellous M.** Naissance et vie des rites. Informations sociales. 1998;70:32-40.
- [31] **Flohic N, Abdelhak MA, Moro MR.** Prématrité et cultures. Cahiers de la puéricultrice. 2015;285:29-33.
- [32] **Gélard ML.** De la naissance au septième jour. Rituels féminins et temps suspendu (tribu berbérophone du Sud-Est marocain). Ethnol Fr. 2003;1:131-9.
- [33] **Grimaldi HM.** Mythes, rites et rituels en réanimation néonatale : une naissance pas comme les autres. Dialogue. 2007;177:131-42.
- [34] **Guiraud JC.** Mieux comprendre pour mieux soigner la communauté tsigane. Cahiers de la puéricultrice. 2013;271:12-5.
- [35] **Hoffet-Gachelin ME.** L'observation clinique un outil d'analyse anthropologique. L'Autre. 2013;2:159-68.
- [36] **Journet O.** Noms d'ancêtres, noms d'amis, noms de dérision. Spirale. 2001;19:51-60.
- [37] **Laaroussi-Debruyne T.** Entre intégration et tradition : quels sont les besoins des femmes maghrébines en salle de naissance et en maternité ? Les Dossiers de l'Obstétrique. 2008;368:21-8.
- [38] **Lefebvre P.** Accueillir les familles d'ici et d'ailleurs. Soins Pédiatr Pueric. 2014;277:19-21.
- [39] **Mestre C.** Protéger les enfants exilés et soutenir leurs parents. Psychologie et éducation. 2014;4:11-9.

- [40] **Mestre C.** Comment la culture vient aux femmes à la naissance de leur bébé ? Spirale. 2014;70:85-92.
- [41] **Moïse-Duand B, Von Münchow P, Simon A, et al.** Un enfant ne parle pas. L'Autre. 2013;3:285-311.
- [42] **Moro MR.** Les enfants viennent toujours d'ailleurs : enjeux épistémologiques et cliniques. Neuropsychiatr Enfance Adolesc. 2008;4/5:180-7.
- [43] **Papet JF.** A propos de la famille, de la santé, de la naissance chez les migrants chinois originaires de Wenzhou/Qingtian (Zhejiang). Migrations santé. 2005;124/125:51-73.
- [44] **Pourchez L.** Cultures et puéricultrices. Cahiers de la puéricultrice. 2008;215:14-5.
- [45] **Rakotomala L, Moro MR.** Bilinguisme des enfants de migrants, exploration du parcours langagier. Psychologie et éducation. 2014;4:21-34.
- [46] **Rezzoug D, Moro MR.** Oser la transmission de la langue maternelle. L'Autre. 2011;2:153-61.
- [47] **Riand R, Plard V, Moro MR.** Familles et cultures : porter, penser et rêver les bébés. Spirale. 2008;46:19-28.
- [48] **Saoui A.** Coutumes et traditions autour de l'accouchement au Centre de l'Algérie (Mitidja). Les Dossiers de l'obstétrique. 2001;292:15.
- [49] **Sandri R.** Observer un bébé dans sa famille. Le Journal des Psychologues. 1999;170:17-20.
- [50] **Thiam MH, Karfo K, Sylla A, et al.** Aspects cliniques et psychopathologiques de la dépression du post-partum : rapport d'une série de onze cas sénégalais : Études cliniques en Afrique de l'Ouest (4<sup>e</sup> partie). Perspectives psychiatriques. 2008;2:119-25.
- [51] **Van Effenterre A, Harf A, Skandrani S, et al.** Le choix du prénom dans les situations d'adoption internationale. Soins Pédiatr Pueric. 2014;278:41-6.

### DOCUMENTS EN LIGNE

- [52] **Gélard ML.** Nomination (Tasmiya). Les rituels de la naissance dans le Sud marocain. Encyclopédie Berbère, Aix-en-Provence : IRE-MAM-MMSH;2012, p.5616-20. <https://halshs.archives-ouvertes.fr/hal-00807720/>
- [53] **Ndiaye L.** L'initiation : une pratique rituelle au service de la victoire de la vie sur la mort. Ethiopiennes. 2014;72. [http://ethiopiennes.refer.sn/spip.php?page=imprimer-article&id\\_article=94](http://ethiopiennes.refer.sn/spip.php?page=imprimer-article&id_article=94)

Liliane Régent

Documentaliste, ERFPS

CHU de Rouen, 14 rue du Professeur Stewart,

76042 Rouen cedex 1, France

Adresse e-mail : [liliane.regent@chu-rouen.fr](mailto:liliane.regent@chu-rouen.fr)

(L. Régent).